



Bedienungsanleitung

ILA-E INDUKTIONSSCHLEIFENEMPFÄNGER

Mit LED-Empfindlichkeits-Anzeige, CUT-Filter und Einohr-Kopfhörer.



ILA-E – INDUKTIONSSCHLEIFENEMPFÄNGER

Phoenix Professional Audio GmbH
Gewerbepark Markfeld 5
D-83043 Bad Aibling
Tel.: +49(0)8061-495603-0
Fax: +49(0)8061-495603-1
www.phoenix-pa.com
www.phoenix-pa.com/shop

© Copyright 2018 Phoenix Professional Audio GmbH
www.phoenix-pa.com / www.phoenix-pa.com/shop
Phoenix-Logo ist beim DE-Patent- und Markenamt angemeldet (TM)
Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE & SYMBOLERKLÄRUNG

1. Diese Anleitung sorgfältig durchlesen.
2. Diese Anleitung gut aufbewahren.
3. Alle Warnungen beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Bränden und Stromschlägen darf diese Anlage weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dieses Gerät nicht in Wassernähe verwenden.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Keine Lüftungsöffnungen abdecken.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmluftschiebern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme abstrahlen.
9. Die Sicherheitsfunktion des Verpolschutz- oder Schutzkontaktsteckers nicht außer Kraft setzen. Ein Stecker mit Verpolschutz verfügt über zwei Stifte, von denen einer breiter ist als der andere (nur für USA/Kanada). Ein Schutzkontaktstecker besitzt zwei Stifte und einen Erdungspol. Wenn der im Lieferumfang enthaltene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, ist diese veraltet und muss von einem Elektriker ersetzt werden.
10. Das Netzkabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder es eingeklemmt werden kann. Dies gilt insbesondere für Stecker, Steckdosen und die Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Nur Phoenix Professional Audio GmbH Produkte und spezifiziertes Zubehör verwenden.
12. Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Instandhaltungspersonal ausführen lassen. Das Gerät muss immer dann gewartet werden, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.

ERKLÄRUNG DER GRAPHISCHEN SYMBOLE

**AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !
NE PAS OUVRIR !**



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanleitungen in diesem Handbuch aufmerksam machen.



Das aus einem Blitz mit einer Pfeilspitze bestehende Symbol in einem Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter, gefährlicher Spannungen innerhalb des Gehäuses aufmerksam machen, die stark genug sein können, um einen elektrischen Schlag abzugeben.



VORSICHT: ZUR REDUZIERUNG DES STROMSCHLAGRISIKOS DIE ABDECKUNG NICHT ABNEHMEN. FÜR ALLE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTES PERSONAL EINSETZEN.

ALLGEMEINES

Mit dem Induktionsschleifenempfänger ILA-E lässt sich auf einfache Weise, schnell und unkompliziert ein Schleifensystem überprüfen oder instandhalten.

Der ILA-E-Schleifenempfänger kommt überall dort zum Einsatz, wo eine Induktionsübertragung installiert ist und ist besonders geeignet für Menschen, die ein hochqualitatives „drahtloses“ Hörgerät ohne Hörhilfe benötigen, wie z.B. bei Kanal-Dolmetschersystemen.

Induktionsschleifenverstärker werden sehr oft in **Kirchen, Kinos, Theatern, Verkaufsstellen, Bankschaltern, Dolmetschersystemen oder DRIVE-INS bzw. DRIVE-THROUGHS** verwendet, so dass Hörgeräteträger unter schweren akustischen Bedingungen (Hintergrundgeräusche, Nachhall usw.) durch die induktive Ankopplung von Hörgeräten ohne störende Geräusche das Nutzsignal (*Audio-Übertragung*) viel besser hören können

Durch die Übertragung eines Audiosignals durch die Induktionsschleife wird ein annehmbares Nutzsignal/Störsignal-Verhältnis erreicht.

Eine rein akustische, direkte Schallübertragung (zwischen Lautsprecher und Hörgerät) wird oft durch Nachhall und Hintergrundgeräusche wesentlich verschlechtert. Vor allem die Wahrnehmung und die Sprachverständlichkeit des Nutzsignals durch den Hörgeräteträger wird dadurch negativ beeinflusst.

Der ILA-E Empfänger ist ein sehr kompaktes, handliches und vielfältiges Gerät. Er wird als reiner Audio-Empfänger für Personen, deren Hörgerät keine „**T-Stellung**“ besitzt, oder für die Überwachung bzw. Kontrolle der Feldstärke und Qualität der Übertragung des Induktionsschleifensystems benutzt.



Räume und Bereiche, in denen eine Induktionsschleife verlegt ist, sollten entsprechend gekennzeichnet werden.

ANZEIGE UND ANSCHLUSSFELD

Der ILA-E Induktionsschleifenempfänger verfügt über eine Mess-Einrichtung mit einer optischen LED-Anzeige der Feldstärke. Der Anzeigebereich liegt zwischen **grüner LED-Anzeige** 50 mA/m/RMS, **gelber LED-Anzeige** 100 mA/m/RMS, **roter LED-Anzeige** 400 mA/m/RMS.

Außerdem befindet sich im oberen Bereich des Empfängers ein Anschlussfeld zum Anschluss eines Kopfhörers mit Lautstärkeregel und ein **CUT-Filter 400 Hz**.



ANZEIGE UND ANSCHLUSSFELD



1.- KOPFHÖRER-ANSCHLUSSBUCHSE

Kopfhörer-Anschlussbuchse auf Mini-Klinke mit einer Verstärkung von max. 100mW@16 Ohm.

2.- LED-FELDSTÄRKE EMPFANGS-ANZEIGE

- Die grüne LED zeigt einen Empfang im Bereich 50 mV/m [Feldstärke] an.
- Die gelbe LED zeigt einen Empfang im Bereich 100 mV/m [Feldstärke] an.
- Die rote LED zeigt einen Empfang im Bereich 400 mV/m [Feldstärke] an.

3.- CUT-FILTER

- Schalter-Position auf **(ON)**: Eingang Low-Cut-Filter (400 Hz) zum Entfernen von Tieffrequenzen, Störgeräuschen und Phasendrehung wird aktiviert.
- Schalter-Position auf **(OFF)**: Der Hochpass-Filter (Low-Cut-Filter, 400 Hz) ist deaktiviert.

4.- „VOLUME“ LAUTSTÄRKEREGLER MIT POWER ON/OFF-STELLUNG

Mit diesem Regler lässt sich die Lautstärke des Kopfhörers einstellen, außerdem wird durch Drehen des VOLUME-Reglers der Empfänger ein- und ausgeschaltet. ON/OFF-Stellung.

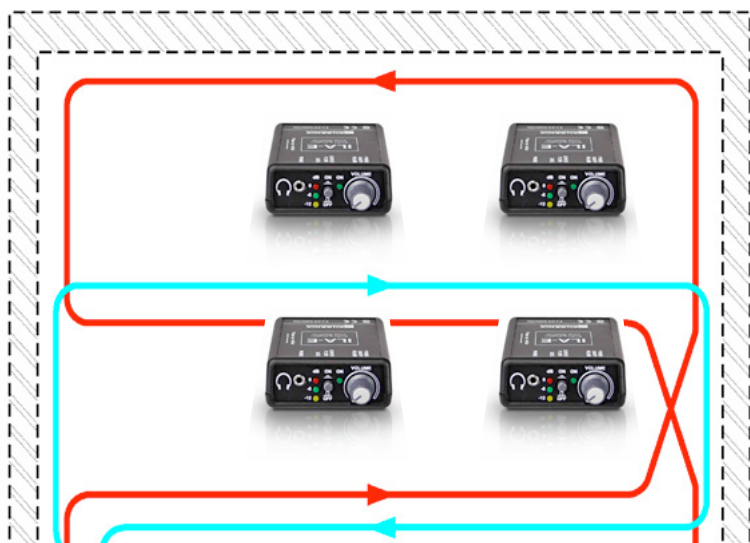
5.- BETRIEBSANZEIGE POWER ON

Die grüne LED-Anzeige Nr. 5 leuchtet, wenn der Empfänger eingeschaltet und betriebsbereit ist.

BENUTZUNG UND SPANNUNGSVERSORGUNG

Wichtige Information!

Um eine störungsfreie Nutzung des Empfängers ILA-E sicherzustellen, sollte das Gerät nach Möglichkeit immer in der vertikalen Ausrichtung genutzt werden.



Auf der Geräterückseite befindet sich das Batteriefach für zwei 1,5 V-Batterien Typ: AA. Die Spannungsversorgung reicht bei einer mittleren Lautstärke für ca. 100 Betriebsstunden aus.



Batteriefach für 2 x 1,5 V Typ: AA Batterien. Bitte immer auf die richtige Polarisierung achten!

TECHNISCHE DATEN**TECHNISCHE DATEN****ILA-E**

Abmessungen	B-67 x H-90 x T-25 [mm]
Anschluss	Kopfhörer Eingang auf mini Klinke
Anzeige / Messung	Grüne LED 50mW, gelbe LED 100mW, rote LED 400mW [m/rms]
Ausgangs-Impedanz	200 Ohm
Ausgangsleistung	Kopfhörer Ausgang mit 100mW@200 Ohm
Batterie	2 x 1.5 V Typ. AA
Bedienelemente	Volume & CUT-Filter
Betriebsdauer	ca. 100 Stunden
EN 54-24 Nummer	DIN EN 60118-4
Farbe	Schwarz
Frequenzgang	Ohne CUT-Filter: 85Hz-6kHz [+/-1dB]
Frequenzgang	Mit CUT-Filter: 400Hz-6kHz [+/-3dB]
Gewicht	100 gramm
Klirrfaktor	< 0.25%
Kontroll LEDs	Für Empfangsstärke bis 400mW/m
Kopfhörer	3.5 mm Klinken-Stecker
Kopfhörer-Ausgang	ja, EIN-OHR Kopfhörer
Material	Kunststoff

Haftungsausschluss

Der Verfasser weist darauf hin, dass die in der Richtlinie enthaltenen Darstellungen, Erläuterungen, Berechnungen und dergleichen lediglich beispielhaften Charakter haben. Sie spiegeln den gegenwärtigen Kenntnisstand und die derzeitige Rechtslage wieder, erheben aber keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Angesichts der Komplexität von Bauvorhaben ist die Entwicklung von individuellen, auf das jeweilige Vorhaben bezogenen Lösungen unabdingbar. Eine Haftung für sämtliche Beschreibungen, Anwendungen, Hinweise und Übertragungen auch von Teilen der Richtlinie bzw. einzelnen Angaben wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.

Wichtige Hinweise

Für sämtliche Seiten dieser Beschreibung gilt:
 Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
 Die Abbildungen sind ähnlich, Farbabweichungen vorbehalten.